

## Instrucciones para la superación del nivel de acción de plomo Notificación

A lead **action level exceedance (ALE)** occurs when the 90<sup>th</sup> percentile concentration of lead is greater than 15 parts per billion (ppb) or 0.015 mg/L.

### pública.

**A partir del 16 de octubre de 2024, cualquier exceso del nivel de acción para el plomo requiere una notificación pública de Nivel 1. Esto aplica a cualquier sistema de agua comunitario o no comunitario de carácter transitorio.**

Debe notificar públicamente a las personas notificadas lo antes posible, pero no más de 24 horas después de conocer la presencia de plomo en el ALE <sup>1, 2</sup>. Durante este tiempo, también debe proporcionar una copia del aviso a la Región 8 de la EPA <sup>3, 4</sup>. Debe proporcionar el aviso de forma que pueda llegar a todas las personas utilizando uno o más de los siguientes métodos para entregarlo a los consumidores <sup>5</sup>:

- Medios de difusión, como la radio y la televisión
- Entrega en mano
- Publicar en lugares visibles a lo largo de su área de servicio de agua
- Otro método aprobado por escrito por la EPA Región 8 <sup>2</sup>.

Es posible que necesite utilizar varios métodos de entrega (por ejemplo, difusión y distribución de varias copias a hospitales, clínicas o edificios de apartamentos, etc.). Si envía el aviso por correo postal o lo entrega en mano, la EPA recomienda imprimirlo en papel membretado de su sistema, si lo tiene. Como práctica recomendada, considere coordinar con su departamento de salud local.

El La plantilla adjunta a estas instrucciones está diseñada para entrega en mano o para su publicación en un lugar público. Si modifica el aviso, deberá incluir todos los elementos requeridos para el aviso público y **mantener el *texto obligatorio, como se indica en cursiva con un asterisco\* en cada extremo de la plantilla sin cambios.***

Para los sistemas de agua que atienden a una gran proporción de consumidores que no hablan inglés, este aviso debe tener información en el idioma o los idiomas apropiados o información sobre cómo recibir una copia traducida del aviso o información de contacto sobre cómo solicitar asistencia en el idioma apropiado. <sup>6</sup>

Además del aviso público, también debe iniciar una consulta con la EPA de Regino 8 lo antes posible, pero dentro de las 24 horas siguientes a su conocimiento de la ALE. Debe emitir el aviso dentro de las 24 horas, incluso si no puede contactar a nadie en la EPA de Regino 8 <sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup>La Norma sobre Plomo y Cobre exige que los sistemas de agua informen todos los resultados del muestreo de cumplimiento dentro de los 10 días posteriores a la finalización del período de monitoreo en el que se realizó el muestreo [40 CFR 141.90]. Sin embargo, algunos sistemas de agua pueden recibir la información antes, y la EPA recomienda a estos sistemas y estados que proporcionen el aviso tan pronto como puedan confirmar un ALE de plomo.

<sup>2</sup> [40 CFR 141.202\(b\)](#)

<sup>3</sup>“Estado” se refiere a la agencia del gobierno estatal o tribal con jurisdicción sobre los sistemas públicos de agua. Durante cualquier período en que un gobierno estatal o tribal no tenga la responsabilidad principal de cumplimiento de la ley, de conformidad con el artículo 1413 de la Ley, el término “Estado” se refiere al Administrador Regional de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos. [40 CFR 141.2]

<sup>4</sup> [Título 40 del Código de Reglamentos Federales 141.31\(d\)\(2\)](#)

<sup>5</sup> [40 CFR 141.202\(c\)](#)

<sup>6</sup> [Título 40 del Código de Reglamentos Federales 141.205\(c\)\(2\)](#)

<sup>7</sup> [40 CFR 141.202\(b\)\(2\)](#)

Para obtener más información sobre cómo cumplir con los requisitos de notificación pública general, consulte el [Manual PN revisado](#).<sup>1</sup>

La plantilla adjunta proporciona texto obligatorio del reglamento, lenguaje de ejemplo que puede utilizar y/o modificar para el contenido requerido y lugares para completar o con instrucciones en **[texto en negrita, subrayado y entre corchetes]**.

---

<sup>1</sup>Manual de Notificación Pública Revisado de la EPA, EPA 816-R-23-002, marzo de 2023. Descarga disponible: <https://www.epa.gov/dwreginfo/public-notification-rule-compliance-help-water-system-owners-and-operators>. Último acceso: 05/02/2024.

## Aviso de excedencia del nivel de acción de plomo - Plantilla

### ADVERTENCIA SOBRE EL AGUA POTABLE

#### Los muestreos muestran niveles elevados de plomo en algunas [casas y/o edificios].

**[INSERTAR NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA]** Se encontraron niveles elevados de plomo en el agua potable de algunas casas/edificios. Es posible que **[INSERTAR NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA]** también haya analizado su casa o edificio. Si lo hicieron, debería haber recibido o quizás ya haya recibido estos resultados. Estos resultados son específicos de su casa o edificio y pueden ser diferentes a los obtenidos en otros lugares. El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. Lea atentamente esta información para saber qué puede hacer para reducir el plomo en su agua potable.

#### ¿Qué es un nivel de acción?

El nivel de acción para el plomo mide la eficacia del tratamiento de control de la corrosión en los sistemas de agua. Este nivel no constituye un estándar para establecer un nivel seguro de plomo en una vivienda. Para comprobar si el control de la corrosión funciona, la EPA exige que los sistemas de agua analicen la presencia de plomo en el grifo de ciertas viviendas, incluidas aquellas con líneas de servicio de plomo. Los sistemas comparan los resultados de las muestras de las viviendas con el nivel de acción de la EPA de 0,015 mg/L (15 ppb). Si el 10 % de las muestras de estas viviendas presenta concentraciones de agua superiores al nivel de acción, el sistema debe tomar medidas como la educación pública, la adaptación del tratamiento y la sustitución de las líneas de servicio de plomo.

#### ¿Qué pasó?

**[Inserte información sobre cómo y cuándo se detectó el exceso del nivel de acción por plomo en su comunidad y proporcione información sobre la(s) fuente(s) de plomo en el agua potable, si la conoce. A continuación, se muestra un texto de ejemplo.]**

Entre **[mes/año]** y **[mes/año]**, recolectamos **[insertar número de muestras]** muestras y las analizamos para detectar plomo. Los resultados de más del 10 % de nuestras muestras superaron el nivel de acción para el plomo.

**[NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA]** Nos centramos en proteger la salud de todos los hogares de nuestra comunidad; sin embargo, el plomo de las líneas de servicio, tuberías y accesorios de plomo puede disolverse o desprenderse en el agua y llegar al grifo. **[Describa las fuentes de plomo específicas del sistema, si las conoce]**. Descubrimos que **[insertar fuente(s) de plomo, p. ej., líneas de servicio de plomo, plomo en plomería, etc.]** son fuentes **[posibles]** de plomo en su agua potable. Esto no significa que todas las propiedades que reciben agua potable de **[NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA]** tiene plomo en el agua potable. Significa que debes entender cómo... Reduzca su exposición al plomo a través del agua. Tenga en cuenta que el agua potable no es la única fuente potencial de exposición al plomo, ya que este se encuentra en el aire, el suelo y la pintura. Para obtener más información sobre todas las fuentes de plomo, visite <https://www.epa.gov/lead>.

#### Efectos del plomo en la salud

*\* La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves efectos en la salud en todas las edades. Los bebés y los niños pueden experimentar una disminución del coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y comportamiento o exacerbar los existentes. Los hijos de mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo*

*de sufrir estos efectos adversos. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de padecer enfermedades cardíacas, hipertensión arterial, problemas renales o del sistema nervioso.\**

## **Medidas que puede tomar para reducir su exposición al plomo en el agua**

A continuación, se recomiendan medidas que puede tomar, por separado o en conjunto, si le preocupa el plomo en el agua potable. La lista también incluye dónde encontrar más información y no pretende ser una lista completa ni implicar que todas las medidas reducen el plomo en el agua potable por igual.

- **Use su filtro correctamente** . Usar un filtro puede reducir el plomo en el agua potable. Si usa un filtro, debe estar certificado para eliminar el plomo. Lea las instrucciones que vienen con el filtro para aprender a instalar, mantener y usar correctamente el cartucho, y cuándo reemplazarlo. Usar el cartucho después de su fecha de caducidad puede reducir su eficacia para eliminar el plomo. No deje pasar agua caliente por el filtro. Para obtener más información y consejos sobre los sistemas de filtración de agua domésticos, visite el sitio web de la EPA: <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/home-drinking-water-filtration-fact-sheet> y [la herramienta del consumidor de la EPA para identificar filtros de agua potable certificados para reducir el plomo](#).
- **Limpie el aireador**. Retire y limpie periódicamente el filtro del grifo (también conocido como aireador). Sedimentos, residuos y partículas de plomo pueden acumularse en el aireador. Si quedan partículas de plomo atrapadas en el aireador, el plomo puede contaminar el agua.
- **Use agua fría** . No use agua caliente del grifo para beber, cocinar ni preparar fórmula infantil, ya que el plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. Hervir el agua no elimina el plomo del agua.
- **[Las áreas propensas a sequías o que actualmente experimentan escasez de agua podrían omitir o editar esta recomendación]. Deje correr el agua**. Cuanto más tiempo pase el agua estancada en las tuberías de su casa, más plomo puede contener. Antes de beber, limpie las tuberías de su casa abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. El tiempo que debe dejar correr el agua dependerá de si su casa tiene una línea de servicio de plomo, así como de la longitud y el diámetro de la línea de servicio y de la cantidad de tuberías de su casa. **[Incluya información específica sobre la limpieza, si corresponde, o añada el siguiente texto]**. Los residentes pueden contactarnos en **[número de teléfono y/o dirección de correo electrónico]** para obtener recomendaciones sobre los horarios de descarga en su comunidad.
- **Infórmese sobre el material de su línea de servicio**. Contáctenos al **[número de teléfono o correo electrónico]** o a un plomero certificado para determinar si la tubería que conecta su hogar a la red de agua (llamada línea de servicio) está hecha de plomo, galvanizada u otros materiales. **[Para sistemas que reemplazan líneas de servicio de plomo, consulte el siguiente texto]**. Para obtener más información **Para obtener** información sobre cómo reemplazar las tuberías de servicio de plomo, visite **[sitio web]** o contáctenos al **[número de teléfono o correo electrónico]**. [Proteja su grifo: Una revisión rápida de plomo](#) es la guía paso a paso en línea de la EPA para aprender a encontrar tuberías de plomo en su hogar.
- **Infórmese sobre las obras de construcción en su vecindario**. Contáctenos al **[número de teléfono y/o correo electrónico]** para informarse sobre cualquier obra de construcción o mantenimiento que pueda afectar su línea de servicio. Las obras de construcción pueden provocar una mayor liberación de plomo de una línea de servicio de plomo, si la hay.

- **Analice su agua.** Contáctenos en **[número de teléfono y/o dirección de correo electrónico]** para que analicen su agua y obtengan más información sobre los niveles de plomo en su agua potable.

### **Haga que le hagan una prueba a su hijo para determinar los niveles de plomo en su sangre**

Un médico de cabecera o un pediatra pueden realizar un análisis de sangre para detectar plomo y brindar información sobre sus efectos en la salud. Los departamentos de salud estatales, municipales o del condado también pueden brindar información sobre cómo realizar un análisis de sangre para detectar plomo en la sangre de su hijo. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan que se tomen medidas de salud pública cuando el nivel de plomo en la sangre de un niño sea de 3.5 microgramos por decilitro ( $\mu\text{g}/\text{dL}$ ) o superior. Para obtener más información y enlaces al sitio web de los CDC, visite <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water>.

### **¿Qué se está haciendo?**

**[Incluya las medidas que el sistema está tomando para resolver la situación, incluyendo las exigidas por la Norma Federal sobre Plomo y Cobalto, así como cualquier requisito estatal tras la superación del nivel de acción para el plomo. A continuación, se presentan algunos ejemplos de redacción, según corresponda según su sistema y requisitos específicos:]**

Las acciones que estamos tomando siguen **las [regulaciones federales y/o estatales sobre plomo y cobalto]** que se enumeran a continuación.

Además de la información mencionada anteriormente que brindaremos a los residentes en los lugares donde tomamos muestras, también realizaremos un seguimiento con educación pública adicional a todos nuestros clientes antes del [insertar fecha a más tardar 60 días después del final del período de monitoreo].

**[Si se está añadiendo un tratamiento de control de corrosión, considere el siguiente texto:] [NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA]** equilibra la composición química del agua en la planta de tratamiento para minimizar la corrosión de las tuberías y componentes de plomería, lo que podría provocar la disolución del plomo en el agua. Este proceso se conoce como control de corrosión. Estamos completando una evaluación del tratamiento de control de corrosión que utilizamos actualmente en nuestro sistema de agua. **[Inserte un plazo aproximado para completar esto].**

**[Si actualmente NO se agrega el tratamiento de control de corrosión, considere el siguiente texto:]** Estamos trabajando para determinar qué estrategia de tratamiento de control de la corrosión sería la más eficaz para abordar esta situación. **[Inserte un plazo aproximado para completar esto].**

**[Si está realizando el reemplazo de la línea de servicio de plomo, considere agregar el siguiente texto:]** Estamos retirando las líneas de servicio de plomo, que son una fuente común de plomo en el agua potable. **[Inserte un cronograma aproximado para completar esto].**

**[Incluya cualquier otra acción que planea tomar con una declaración como la siguiente.]**

También planeamos tomar las siguientes medidas:

- Estamos realizando un monitoreo adicional de plomo y/o calidad del agua en nuestro sistema de suministro de agua.
- Estamos incrementando nuestro monitoreo de plomo para determinar el alcance de la situación.
- Estamos fabricando **[punto de uso o jarra]** Filtros disponibles para los clientes **[describa la disponibilidad, como quién puede obtener un filtro y dónde]**.
- Ponemos a disposición de los clientes agua embotellada **[describa la disponibilidad, como quién puede obtener agua embotellada y dónde]**.
- Estamos investigando y eliminando materiales de plomería que contienen plomo dentro de las instalaciones (o instalando filtros de agua en lugares afectados por plomería que contiene plomo). **[Nota: esto está**

**destinado a CWS y NTNCWS muy pequeños que tienen control de todas las tuberías de su sistema de distribución].**

Para obtener más información, comuníquese con **[nombre de la empresa de agua]** al **[número de teléfono o correo electrónico]** o a la **[dirección postal]** . Las directrices generales sobre cómo reducir el riesgo de plomo en el agua potable están disponibles en el sitio web de la EPA : <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water> .

*\*Por favor, comparta esta información con todas las personas que beben esta agua, especialmente con quienes no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, residentes de apartamentos, residencias de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.\**

Este aviso le es enviado por **[NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA]**. ID del Sistema Público de Agua (PWS) estatal:

\_\_\_\_\_.

Fecha de distribución: \_\_\_\_\_.

## Requisitos de contenido del aviso público<sup>1</sup>

---

Esta sección explica con más detalle el contenido que debe mostrarse en su Aviso Público en caso de que su Aviso Público se desvíe de la plantilla de la EPA.

La Regla de Aviso Público Federal contiene 10 elementos obligatorios<sup>f</sup>.

### Describe la situación y cuándo sucedió.<sup>2</sup>

Debe incluir un lenguaje que describa la situación y describir cuándo ocurrió la situación.

### Efectos sobre la salud y poblaciones en riesgo<sup>3</sup>

Debes incluir ***El texto obligatorio*** sobre los efectos en la salud, incluyendo una descripción de las poblaciones en riesgo (del [Apéndice B al Título 40 del Código de Reglamentos Federales, Sección 141, Subparte Q](#)), aparece en la plantilla adjunta y se presenta en *cursiva* con un asterisco\* al final. No debe editar el texto obligatorio de la plantilla en *cursiva* con un asterisco\* al final.

### Fuentes alternativas de agua<sup>4</sup>

La plantilla debe indicar si se deben utilizar suministros de agua alternativos. Considere proporcionar agua embotellada o filtros de punto de consumo o de jarra a sus clientes. Si proporciona agua embotellada o filtros, su aviso debe indicar cómo y dónde obtenerlos. Si proporciona agua embotellada, la EPA recomienda que cumpla con las normas de seguridad de agua embotellada de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) y las de cualquier estado. Si proporciona filtros, la EPA recomienda asegurarse de que cuenten con certificación externa para la eliminación del plomo. Para ello, consulte la [Herramienta del Consumidor de la EPA para Identificar Filtros de Punto de Uso Certificados para la Eliminación del Plomo](#) y lea el empaque del filtro.

### Medidas que deben tomar los consumidores<sup>5</sup>

El Aviso Público debe incluir las medidas que deben tomar los consumidores, incluyendo si deben buscar atención médica, si la conocen. La plantilla incluye las medidas recomendadas por la EPA que una persona puede tomar, por separado o en conjunto, si le preocupa la presencia de plomo en el agua potable. El texto entre paréntesis indica información que debe completar o adaptar a su sistema de agua específico. Tenga en cuenta que el texto de esta sección de la plantilla se recomienda como ejemplo y puede editarse, independientemente de los paréntesis.

### Acciones y resolución del sistema de agua<sup>6</sup>

En su notificación, debe describir las medidas que está tomando en respuesta al exceso del nivel de acción y cuándo prevé resolver la situación. Algunas de estas medidas pueden ser obligatorias por normativa. Dependiendo de las medidas que esté tomando, puede usar una o más de las declaraciones proporcionadas como ejemplos en la plantilla adjunta, si corresponde, o redactar su propio texto.

### Información del contacto<sup>7</sup>

Debe incluir el nombre, la dirección comercial y el número de teléfono del propietario, operador o persona designada del sistema de agua público como fuente de información adicional sobre el aviso.

### Fomentar la distribución del aviso<sup>8</sup>

La plantilla incluye texto obligatorio para fomentar la distribución del aviso público a todas las personas atendidas, cuando corresponda. ***El texto obligatorio*** se presenta en cursiva *con* un asterisco\* al final. No debe editar ningún idioma de la plantilla en *cursiva* con un asterisco\* al final.

---

<sup>1</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(1\) - \(10\)](#)

<sup>2</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(1\) y \(2\)](#)

<sup>3</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(3\) y \(4\)](#)

<sup>4</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(5\)](#)

<sup>5</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(6\)](#)

<sup>6</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(7\) y \(8\)](#)

<sup>7</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(9\)](#)

<sup>8</sup> [40 CFR 141.205\(a\)\(10\) & \(d\)](#)

## Después de emitir el aviso

---

Debe proporcionar una copia del aviso de Nivel 1 a la EPA Región 8 lo antes posible, pero a más tardar 24 horas después de que el sistema público de agua tenga conocimiento del exceso <sup>1</sup>. Esto se suma al requisito de enviar una certificación a la EPA Región 8 que acredite que ha cumplido con todos los requisitos de notificación pública dentro de los 10 días posteriores a la notificación original o a cualquier notificación repetida.<sup>2</sup> La EPA recomienda notificar a los profesionales sanitarios locales sobre la superación del nivel de acción. Las personas pueden contactar a sus médicos si tienen preguntas sobre cómo la exposición al plomo puede afectar su salud, y estos deben tener la información necesaria para responder adecuadamente. Además, los profesionales sanitarios, incluidos los dentistas, utilizan agua del grifo durante sus procedimientos y necesitan estar al tanto de los niveles elevados de plomo presentes en el agua potable de su sistema para poder utilizar una fuente de agua alternativa, como agua embotellada o un filtro certificado para eliminar el plomo. La EPA recomienda informar a los consumidores cuando la situación se haya resuelto.

**Envíe el formulario de Certificación de Aviso Público que se encuentra al final de este documento a la EPA Región 8 dentro de los 10 días posteriores a completar la actividad de Aviso Público descrita anteriormente.**

**Enviar certificación de aviso público a:**

Correo electrónico a: [r8dwu@epa.gov](mailto:r8dwu@epa.gov)

Incluya su PWSID (Número de sistema de agua) y LCR ALE PN en el asunto

O envíe un fax a: Atención: Gerente de reglas de ALE de plomo/cobre, 303-312-7517

**O por correo ordinario a:**

Gerente de la regla ALE de plomo/cobre de la EPA Región 8  
1595 Wynkoop Street, Denver, CO 80202-1129

---

<sup>1</sup> [Título 40 del Código de Reglamentos Federales 141.31\(d\)\(2\)](#)

<sup>2</sup> [Título 40 del Código de Reglamentos Federales 141.31\(d\)\(1\)](#)

**Notificación pública sobre la certificación de superación del nivel de acción de plomo de nivel 1 para los sistemas públicos de agua tribales de Wyoming y la Región 8**

Nombre de PWS:

\_\_\_\_\_

ID de PWS:

\_\_\_\_\_

Fecha y hora en que el sistema se enteró del ALE principal: -

\_\_\_\_\_

El sistema público de agua indicado anteriormente afirma por la presente que se ha proporcionado un aviso público a los consumidores de conformidad con los requisitos de entrega, contenido y formato y los plazos establecidos en 40 CFR 141.201 y 141.202.

- Consulta con el estado sobre: \_\_\_\_\_
- Aviso distribuido por: \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_  
fecha/hora del método
- Contenido – incluir una copia del Aviso Público

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

**Enviar certificación de aviso público a:**

Correo electrónico a: [r8dwu@epa.gov](mailto:r8dwu@epa.gov)

Incluya su PWSID (Número de sistema de agua) y LCR ALE PN en el asunto

O envíe un fax a: Atención: Gerente de reglas de ALE de plomo/cobre, 303-312-7517

O por correo ordinario a:

Gerente de la regla ALE de plomo/cobre de la EPA Región 8  
1595 Wynkoop Street, Denver, CO 80202-1129